

1 Tesalonaika

A Lagasai Mata Si Pol Xe Sina Mu

Tesalonaika

A Ferawaian Paamua

Na Tesalonaika ve a saxa tang nobina lana provins Mesidonia. Layaan na Pol a ta'ulan na Filipai, nane falet xe Tesalonaika e fe fatamasiak a faxuvulan ina rabuna aava ri namkai pave la bina naang. (Faisok 17:1-19) Taasaxa layaan a mu Juda ri xalum a malila ri taxa faxesi a fepitaian si Pol e ri namkai se Yesus Krai, ri xinaasan na Pol e ri gei tapine sena bina aave. Lumui layaan na Pol taxa waan pave la bina Korin, a fesing sina, na Timoti, maa xuuse pana maana mo aava savat sena mu Kristian pe Tesalonaika.

Layaan na Pol a langai a ferawaian si Timoti, nane xuvul pa Sailas e na Timoti, rutul xalei a lagasai aanabe' xena fatateak a namkaian siri pe Tesalonaika. A mu rabuna pana masaman ri lamon o a lagasai aanabe' ve, a lagasai mata ina mu lagasai xapiak si Pol aava ri taxa waan lana Turoxoian Fa'ui Sina Piran. Lana lagasai aanabe' na Pol a faamamaas sena namkaian e vilaana roxo sina mu tinoxol aava ri taxa taagul pe Tesalonaika.

A kaalum malaan sena mu rabuna aava ri namkai pave ri pife matavas o na Krai i taa ulaa malaafaa. E ri vubuk texaas vaxa o a mu rabuna aava ri fo maat paamuina ulaian si Krai, nari, ri taa siak a toyan xe vulai vaxa? E na Krai i taa filimaan laso ta yaan tuuna? Na Pol a sui a mu

fiaian siri e a xuus nari o ri taa usi a mu vilaana roxo e ri taa faxatang e bang a ulaian sina Memai.

A Fasisian

¹ Nenia na Pol, xuvul pa Sailas e na Timoti, maatul lisan a lagasai aanabe' xe simi mu Tesalonaika aava mi rabuna sina Piran Tamataara e na Memai Yesus Krai.

Ne vubuk o a xakaavangan xatam e a luaian re taa waan xulumi.

Na Pol A Kuus Faasiroxo Sena Toyan E Namkaian Sina Mu Tesalonaika

² Vulai maam kuus faasiroxo xe sina Piran pami xapiak e maam xali nami lana maana fenungan simaam. ³ Layaan maam fenung xe sina Piran Tamataara, maam fuuna lamon fa'uli a maana mo roxo aava mi vile sena namkaian simi e malaafaa mi faisok faagut lapaana vubuxan xasingitan simi e mi tigina fatateak lana namkaian senaso mi taxa waan fatateak bang a ulaian sina Memai Yesus Krai sitaara.

⁴ Mu fetinan, maam texaas o a Piran a vubuxan xasingit nami e fo lamon faati o mi taa waan xuvul pana. ⁵ Senaso mi texaas o maam lisanmaan a Lagasai Roxo xe simi, pife pana ferawaian mon, taasaxa pana gutan e pana Vovau Xaradak e pana texaasan tuuna aava laak la xunus imi. E mi texaas sena maana vilaana aava maam vesane la palou imi xena fangasixaan nami. ⁶ Mi faxa'usi a vilaana simaam e sina Memai; tuuna, mi yaas a maasaxan molava sena namkaian simi taasaxa mi siak a lagasai aave pana faamamaasan aava Vovau Xaradak a tavai nami pana. ⁷ E voxo a mu rabuna aava ri namkai ti Mesidonia e ti

Akeai, nari, ri kaalum xe simi pana malaafaa ri taa taagul lana namkaian siri. ⁸ Aang, a mu Mesidonia e mu Akeai ri texaas sena namkaian simi taasaxa pife nari sang mon. A maana rabuna la mu bina xapiak, ri texaas sena. E voxo pi ta mo fulaa aava maam taa kuusane, ⁹ senaso nari xa ri kuusan a maana mo aava savat layaan maam falet xe simi; malaafaa mi kas a lifu simi xe simaam e mi puk tapin nami xa xasena mu piran bit xena savat sisiak sina Piran Tuuna aava To Vulai ¹⁰ e malaafaa mi taxa waan bang a Natuna aava i taa filimaan ti la xunavata, na natuna, na Yesus aava nane fatatoi fa'ulie ti la mamaat. E na Yesus xo a fakaxup netaara xasena maraleian molava sina Piran aava i taa filimaan.

2

A Bilaian Si Pol Pe Tesalonaika

¹ Mu fetinan, mi texaas o a waanan simaam xuvul pami pife mo palau. ² Mi texaas o paa-muina savatan simaam xe simi a mu Filipai ri fo vil pangan nemaam e ri ferawai fasaat semaam. Taasaxa Piran sitaara xavang nemaam xena xuus tuunei nami pana Lagasai Roxo sina, naapalaan a toxaan a rabuna xaves ri tisui faagutan nemaam. ³ A fufuna lagasai aava maam taxa lisane xe simi, pife bitan o lamonan saat e maam bai suaxan nami. ⁴ Taasaxa maam fuuna ferawai malaan sena rabuna aava Piran xa turoxoian nari e voxo a lisan tuunei a Lagasai Roxo xe siri. Maam buk fananam a Piran aava fuuna tiis a xunus itaara e maam bai fananam a rabuna, piau. ⁵ Mi texaas o maam pife faavupuul nami e maam pife vof a vilaana ina naixaam e a Piran xa a kuus

xakaavang pana. ⁶ E maam pife seng ta faatulaian simi o sina xasanofuna.

A tuuna, nemaam ve maam mu yaamut si Kraiss e voxo maam fexaxaas sena siak a maana mo pana waanan simaam semi. ⁷ Taasaxa maam pife vil malaane. Maam waan xuvul pami pana vilaana mam, malaan sena ninana lak aava xaxavei faroxoi a mu rafulak sina. ⁸ Maam vubuxan xasingit nami e voxo maam faamamaas xena tavai nami pana Lagasai Roxo sina Piran e xena taagul la palou imi, senaso maam tao fatateak nami la xunus imaam. ⁹ Mu fetinan, a tuuna, mi lamon fa'uli a mu faisok simaam e so ta lagafan a savat simaam. Maam fuuna faisok faagut paaliu la vung e la paanaas talo maam taa pife kawaasan a naian simi layaan maam taxa kuusan fasavat a Lagasai Roxo sina Piran la palou imi.

¹⁰ Nami, mi texaas e a Piran sait a texaas o maana vilaana simaam xe simi ri piau ta lalosaat; ri fatak e piau ta mataa i taa gel tifi nemaam pana. ¹¹ Mi texaas o maam bilai faroxo xe simi saxa saxa malaan sena tamana lak a bilai faroxo xe sina lak sina. ¹² Maam fagut nami e famalulum nami e maam faxaar vulan nami talo mi taa bilai faroxo xena fafaamamaasaana Piran aava xel nami e voxo mi taa waan xuvul pana lana fatataganaan e miridingan sina.

¹³ E maam kuus faasiroxo vulai xe sina Piran senaso layaan mi siak a Lagasai Roxo sina aava maam kuusane xe simi, mi turoxo pana senaso a ferawaian tuuna sina Piran e pife sina mataa mon. E a ferawaian aave taxa faisok la xunus imi aava mi namkai. ¹⁴ Mu fetinan, a maana lagafan aava ri savat simi, ri fexaxaas malaan

sena maana mo aava fo savat sina mu rabuna sina Piran pe Judia. A mu rabuna ti la bina simi ri vil pengan nami aava mi namkai, malaan sena mu Juda ri vil pengan a rabuna siri aava ri namkai. ¹⁵ E mu Juda aave vaxa ri punuk na Memai Yesus e mu rabuna ina kuus fatuxai e ri xup tapin nemaam vaxa. A Piran a pife faama-maas paaliu pari e ri xaiyaas sina mu rabuna xapiak! ¹⁶ Ri kuus bukan nemaam vaxa pana kuusanaana Lagasai Roxo xe sina mu rabuna aava ri pife Juda, a lagasai aava xena fakaxup nari. A maana vilaana saat siri xo i taxa lo pelalava saa e naboxo a maraleian sina Piran fo savat tuuna siri.

Na Pol A Vubuk Faagut O I Taa Fe Xalum Fulan Nari

¹⁷ Pana nu yaan mon taara pife fexaluman netaara taasaxa maam lamon fa'uli vulan nami. Maam muluk temasaatan nami e maam faisok faagut xena xalum fulan nami. ¹⁸ Maam buk ulaa xena xalum nami e nenia na Pol, ne fo tafang faaxaves xena ulaa, taasaxa na Setan a tivotan nemaam. ¹⁹ A so ta mo mi lamon o i taa fafaamamaas nemaam? E a so ta mo a lamon fanaian simaam e maam taa ferawai falalava pana? Nami mon! Nami ve mi taa ligilot roxo paaliu simaam layaan maam tigma la nona Memai Yesus sitaara lana filimaanan sina. ²⁰ Aang, nami ve mi faamamaasan e isin lava simaam.

3

¹ E voxo layaan maam pife fexaxaas sena waan bang fulaa xena texaas sena waanan simi, maam

lamon o a mo roxo tamo nenia sang ne taa waan pasaxa pe Etens. ² Ne feng et na Timoti, na timaam aava fuuna faisok xuvul pamaam lapaana Piran xena kuusan fasavataana Lagasai Roxo se Krai. Ne fenge xena fagut nami lana namkaian simi, ³ talo pi ta saxa la palou imi i taa tapuk fa'ulaa xe lana mu vilaana ti la xavala sena maana maasaxan aava ri taxa savat simi. Mi texaas o a maana mo aanabe' a Piran fo lamon faati o ri taa savat. ⁴ Layaan maam taxa waan lunai xuvul pami, maam taxa lo xuus nami o ri taa vil pangan netaara. E mi texaas o naboxo a savat tuuna malaan. ⁵ Sena fengaan na Timoti xe simi, ne buk texaas tuuna sena namkaian simi. Ne lamon o ulaa na Setan tamaa valam a namkaian simi e a faisok simaam i tamaa mo palau.

A Kuusan Roxo Si Timoti A Fagut Na Pol

⁶ Naboxo na Timoti fo ulaamaan pana lagasai roxo sena namkaian e vubuxan xasingitan simi. Nane fo xuus nemaam o mi fuuna lamon vulan nemaam pana faamamaasan e mi buk xalum nemaam malaan semaam vaxa maam buk xalum nami. ⁷ E voxo lana lagafan e maasaxan simaam, nami mu timaam, mi fo fagut nemaam. Tuuna, a namkaian simi a fagut nemaam. ⁸ E naboxo maam fexaxaas sena lamon faroxo fulaa senaso mi taxa tigna fatateak lana namkaian simi. ⁹ E maam kuus faasiroxo xe sina Piran pami sena faamamaasan aava mi tavai nemaam pana la matana. ¹⁰ La maana paanaas e vung maam fenung faagut xe sina o maam taa xalum fulan

nami xena xavang nami talo mi taa tigina fatateak lana namkaian simi.

¹¹ Ne vubuk o a Piran Tamataara e na Memai Yesus sitaara, re taa faigotan a salan xamaam xena xalum nami. ¹² A roxo tamo a Memai i taa vil falavai faagutan et a vubuxan xasingitan simi xe sina mu rabuna xapiak malaan semaam vubuxan xasingit nami. ¹³ Lana salan aanabe' ne vubuk o i taa fatateak a xunus imi e mi taa waan xaradak pana piau ta lalosaat la matana Piran aava na Tamataara, layaan na Memai Yesus sitaara i taa filimaan xuvul pana mu rabuna fatak sina.

4

Taara Taa Bilai Malaafaa Xena Fafaamamaas A Piran

¹ E naboxo mu fetinan, maam fo fapiti nami pana mi taa taagul malaafaa talo a Piran i taa faamamaas pami. E tuuna, mi taxa taagul fatak malaan. E naboxo maam nung nami e maam faxaar nami lapaana isi Yesus talo mi taa fagut a namkaian e faisok simi. ² Mi texaas sena maana fepitaian aava maam fo tavai nami pana lapaana gutan si Memai Yesus.

³ A Piran a vubuk o mi taa waan faxaradak paaliu e mi muta femilungai pana vilaana ina tamaian. ⁴ Nami xapiak, mi taa tapal pana faxatang faagutan a vubuxanan ina tami xa talo i taa xaradak e matavas. ⁵ Lana vilaana aanabe' mi taa pife usi a mu vubuxanan saat malaan sena mu rabuna aava ri pife texaas sena Piran. ⁶ E vaxa, pi ta mataa i taa bit na tina o kawaasan a naian sina. Maam fo kuus xo e naboxo maam taxa pebukan nami o a Piran i taa fakasanam a

rabuna aava ri bilai malaan. ⁷ Senaso a Piran fo xel netaara xena taagul pana vilaana xaradak e pife pana vilaana ina femilungai. ⁸ E voxo, nase' ta mataa a langai pesalai sena fepitaian aanabe', a pife tisui a mataa, piau, nane tisui a Piran aava tavai nami pana Vovau Xaradak sina.

⁹ A Piran xa fo fapiti xo nami pana vilaana ina vubuxan xasingitaana mu fetinan e voxo ne taa pife ferawai fulaa pana. ¹⁰ E a tuuna, mi bilai faroxo malaan xe sina mu fetinan la mu bina xapiak pe Mesidonia. Taasaxa ne faxaar nami talo a vubuxan xasingitan simi xe sina mu rabuna aava ri namkai i tafe molava.

¹¹ Mi taa faisok faagut xena waan pana luaian, mi taa lamon pana faisok simi mon e faisok faagut xena fasavat afaat talo mi fexaxaas sena maraan a maana mo mi vubuxane. A maana mo aanabe' ne fo xuus nami pana paamua. ¹² Layaan mi faisok faagut malaan, a mu rabuna aava ri pife namkai, ri taa suai semi e mi taa pife bang a xakaavangan sina xasa mataa.

A Filimaan Sina Memai

¹³ Maam vubuk o nami mu fetinan, mi taa texaas tuuna sena so ta mo i taa savat seri aava ri fo maat; ne bai mi taa muluk nari malaan sena rabuna aava ri pife lamon fati a maana mo aava Piran fo kuus fanai pana. ¹⁴ Taara namkai o na Yesus fo maat e to fa'ulaa e vaxa taara namkai o lana yaan layaan na Yesus i taa ulaamaan fulaa, a Piran i taa lisanmaan a mu rabuna aava ri namkai e ri fo maat xo, xuvul pa Yesus. ¹⁵ Maam xuus nami pana fepitaian fatak sina Memai. Lana yaan layaan a Memai i

taa ulaamaan, netaara aava taara taxa to lunai, taara taa pife falet paamuin nari aava ri fo maat. ¹⁶ Senaso i taa malaanabe': a tafi u sina Piran i taa rawei e a ling ina memai angelo i taa xukulai faagut pana ferawaian tateak e a Memai xa i taa sivimaan ti la xunavata e mu rabuna aava ri namkai e ri fo maat, ri taa to fa'ulaa ti la mamaat paamua. ¹⁷ E mui lamina, netaara aava taara taxa to lunai, taara taa fe faxuvul xuvul pari xuluna vata xena fasusui a Memai laa'ui la tavegof. E taara taa waan vulai xuvul pa Memai. ¹⁸ E voxo, mi taa fagut nami xa pana ferawaian aanabe'.

5

Faigot Pana Filimaanana Sina Memai

¹ Ne taa pife xuus nami mu fetinan, pana mu yaan e mariaas layaan a maana mo aanabe' ri taa savat. ² Senaso mi texaas o a Memai i taa savat fa'ipul malaan sena mataa ina fenau aava savat la vung. ³ Layaan a rabuna ri taxa kuus, "A maana mo xapiak a roxo," lana yaan aave maana mo mosaat ri taa savat fa'ipul xuluri. I taa savat malaan sena maasaxan sina tefin aava tiva e ri pife fexaxaas sena sinufane.

⁴ Taasaxa nami mu fetinan, a yaan aave i taa pife savat fa'ipul nami malaan sena mataa ina fenau senaso mi pife waan la suk. ⁵ Nami ve mi mu rafalak ti la malang e paanaas. Taara pife mu rabuna ti la vung o suk. ⁶ E voxo taara taa pife matef malaan sena xasanofuna, piau, taara taa kaalum votai e faxatang faroxo. ⁷ Senaso nari aava ri matef, ri matef la vung e nari aava ri num temasaat, ri num temasaat la vung.

⁸ Taasaxa taara mu rabuna ti la matavas e taara taa faxatang faroxoi netaara xa. Taara taa tigina fatateak lana namkaian e vubuxan xasingitan e taara taa lamon fati vulan a fakaxupaan netaara. ⁹ Senaso a Piran pife siak fati netaara xena waan lapaana maraleian sina, piau, nane siak fati netaara xena waan vulai xuvul pana sena namkaian sitaara se Memai Yesus Krai. ¹⁰ Nane maat pataara e naboxo tamo taara taxa to lunai o taara fo maat xo taara fexaxaas sena taagul xuvul pana. ¹¹ E voxo fagut nami e fexavongan nami xa talo mi taa waan fatateak lana namkaian simi. A tuuna, mi taxa vil malaane naboxo.

A Mu Fepitaian Fataxapiak

¹² Maam fin nami mu fetinan, o mi taa suai faagut seri aava ri taxa faisok faagut la palou imi xena fapiti nami e xena paamuian nami lana vilaana sina Memai. ¹³ Suaian faagutan nari e tavai nari pana isin lava sena faisok siri. Mi taa feluaian nami xa. ¹⁴ E maam faxaar nami mu fetinan, talo mi taa pebukan nari aava ri waan palau, fagut nari aava ri mataut, xavang nari aava ri piau ta gutan e waan fananap xuvul pana mu rabuna xapiak. ¹⁵ Muta sui a vilaana saat pana saat, taasaxa fangasik vulan nami e vaxa mu rabuna xapiak.

¹⁶ Vulai mi faamamaas ¹⁷ e mi fuuna lo fenung vulai ¹⁸ e a so ta mo a savat la toyan simi, kuus faasiroxo xe sina Piran pana. Senaso, a so ta mo a savat la toyan simi a mo aava Piran xa fo lamon faati o i taa savat xe simi aava mi namkai se Krai Yesus.

¹⁹ Muta tivotan a faisok sina Vovau Xaradak.
²⁰ Muta kuus o a ferawaian sina Piran la ngusuna mataa, a mo palau. ²¹ Tiis a maana mo xapiak talo mi taa texaas o ri filimaan sina Piran o piau. E tao fatateak a maana mo aava roxo. ²² Tigina patak sena maana buk saatan xapiak.

²³ Ne vubuk o a Piran aava fadaarum nami, i taa vil faxaradak xapin nami. E i taa tivotan a maana mo mosaat semi la vovau, xunus e tami xapiak, talo mi taa piau ta saatan. E voxo layaan na Memai Yesus Kraiis sitaara i taa savat, mi taa tigina fatak pana piau ta vupuno. ²⁴ Nane aava xel nami, a waan fatateak vulai e nane xa i taa tamana vile.

²⁵ Mu fetinan, fenung pamaam. ²⁶ Fasusui a mu fetinan pana fengus xaradak. ²⁷ La matana Piran, ne xuus nami, kat a lagasai aanabe' xe sina mu fetinan xapiak.

²⁸ A xakaavangan xatam sina Memai Yesus Kraiis sitaara i taa waan xulumi.

Kara New Testament
The New Testament in the Kara Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Kara long Niugini

copyright © 1997 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kara

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-01-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

4e66a963-7eeb-5dca-b3f8-b1ef6c7ee59d